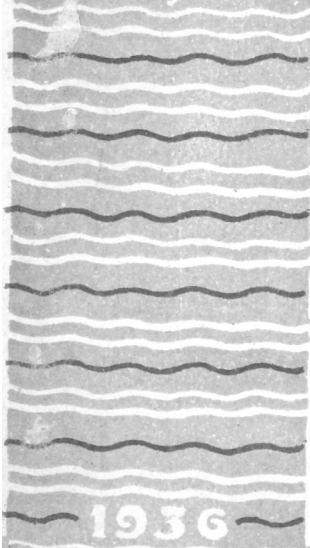


СИНТА

Библиотеки

2567744В

Чаваш. совет
писателсен
Сойузэ



ЧАВАШИЗДАТ
ШУПАШКАР



М. И. ЛЕРМАНТОВ

ТАМАНЬ

№ 2

I.

Тамаң въл—Раҗсейри тинёс хёррисепчә—ла-
ракан хуласенчен чи пўтсёр пёчэк хула. Епё
унта кёсех выҗа вилеттём, ситменне тата мана
унта шыва путарма тәчёс. Епё въл хулана йам-
шәк лашисемпе чылай каҗа йулса ситрём. Йам-
шәк ёшеннё тройкәна хула хёрринчи пёртен-
пёр чул сурт хапхи умне пырса тәратрё. Ху-
ралса, хура тинёс казакё, шәнкәрав сассине
илтсенех ыйхә тёлёште: «Кам килет?» тесе
тискер сасапа кәшкәрса пәрахрё. Уретникпе
теҗетник тухрёс. Епё вёсене хам офицер ик-
кенне, вәрҗәра хисепленекен отрядда хысна
ёсёпе кайни сунчен әнлантарса патәм та, хват-
тер ыйтма пусларәм. Теҗетник пире хула тә-
рәх илсе кайрё. Хәш пўрт патне пыратпәр—
пурне те йышәннә. Санталәк сивёччё, епё, ви-
сё каҗ сывәрмасәр халран кайнәскер, силлен-
ме пусларәм.—Илсе кай мана әҗта та пулин,
вәрә-хурах! Хәй шуйтган патне, туҗәк вырән
тупса пар!—кәшкәрса пәрахрәм епё.—Пур та-
та тепёр хваттер,—терё теҗетник, ёнсине хыҗ-
каласа,—туҗәк ваше благородине килёшсех
каймё, таса мар унта! Унән йулашки сәмахё
мёне пёлтернине әнланса илеймесёрех, епё әна

малала утма хушрам. Унтан вара, таса мар пралуксем тарах чылайччен сапкаланса суренё хыссан, епё вал пралуксен икё йенёпе ишёле пусланё кивё сапурсене сёс куртём, епёр лапах тинёс хёрринче ларакан пёр пёчек пурт умне ситсе чарантамар.

Тулли уйах манан сёне суртан шура стенисемпе хамашпа витнё таррине сүтатса тараф. Лутрарах чул хумепе саварса тунё килкартинче малтанхинчен пёчекрех те кивёрех тепёр лах хайаккан пахса лараф. Ун стенисем сумёпе тинёс сыранё чанкаланса анаф, лере вара, айалта, вёсёмсёрех шавласа таракан тёксём те сенкер хумсем чухенёсё. Уйах лапкан сүтатаф, вал канассар, анчах хайне паханакан санталак вайё сине шаппан пахаф. Епё ун сүттинче, сыранран инсетре икё карапа куратап, айкари шупка пёлёт синче вёсен хура матчисен урлашкисем ерешмен карти йевёр, пёр хускалмасар санланса тарасё. «Пристаньре карапсем пур,—шухайшларам епё,—ыран Геленджикё кайатап».

Ман сумра денщик ёсне чикёри отрядра таракан казак туса пыратчё. Епё ана, чамадансене илсе йулса, лавсине кайала йама хушрам та, кил хусине чёнме пусларам—чёнмёсё; шаккатап—чёнмёсё... Мён ку? Йулашкинчен сёнёхрен пёр вунтаватё сулала ситнё ача мёшёлтетсе тухрё.—Хуси аста?—Сук.—Мёнле, пачах сук-и?—Пачах.—А хуси майри?—Слободкана чупрё.—Кам мана алак усса кёртет?—терём епё, алака урапа тапса. Алак хайеж

уҗалчѐ: пұртрен нұрѐк шърши тухрѐ. Епѐ шърпăк җутса йатăм та, җунакан шърпăка ача сăмси патне илсе пытăм: въл ачан шура куҗѐ-сене җутатса кăтартрѐ. Въл суккăр, җуралассине те җаплах, пăч-суккăрах җуралнă иккен. Въл ман умра пѐр хускалмасăр тăрат, епѐ унăн сăн-пичѐ җине пăхма пуҗларăм.

Тунмастăп, суккăрсемле чапрассем, хълхасăр та чѐлхесѐр, ал-урасăр, курпун т. ыт. җавăн пек җынсем җине епѐ хирѐҗрех пăхатăп, мана вѐсем мѐнле җынсем иккенни малтанах, хайсене куричченех пѐлнѐн туйăнағ. Епѐ асăрханă, етемѐн җийелти сăнарѐпе чунѐ хушшинче йаланах темле, тѐлѐнмеле җығхăну пур пек: етем хай кўлепин пѐр-пѐр пайне җухатсан вара, унăн чунѐ те пѐр-пѐр сисѐмне җухатағ пек.

Ғапла ѐнтѐ, епѐ суккăр ачан питне сăнама пуҗларăм, анчах ун җинче, җитменне тата куҗсăр пит җинче мѐнех вуласа тухма хушатағ-ха есѐр мана?.. Ирѐксѐрех хѐрхенсе нумайччен пăхса тăтăм епѐ ун җине, җак самантрах унăн җўхе тути җине аран-аран палăракан кулă килсе иртрѐ, хам та пѐлместѐп, темшѐн, въл ман кăмăла питех те пăтратрѐ. Манăн пуҗра асăрханулă шухăш җуралчѐ,—ку суккăр ача, мана въл суккăр пек туйăнағ пулсан та, ытлашши суккăрах та мар пулѐ; куҗа шура илнѐ пек тума май җук, мѐнле сăлтавпа ун пек тăвас-ха? тесе хама-хам ѐненгерме тăрăшрăм епѐ. Анчах мѐн тăвăн-ха? Ғынсем җинчен малтанах пѐлсе тăрса хама ѐненгерес туртăм часағ пулкалағ җав манăн...

— Есё хуҗа ывалё-и?—ыйтрам епё йулаш-кинчен.

— Йок.

— Кам вара есё?

— Тәләх, мёскён.

— Хуҗа майрин ачисем пур-и?

— Йок, хёрё пурччё, вәл та тинёс леш йенне тутарпа йерёшсе кайнә.

— Мёнле тутарпа?

— Кам шуйттанё пёлет әна! Крым тутарё, Керчри кимёсё.

Епё пурте кётём. Пуртре ларса-тәмали йапаласенчен икё тенкел, пёр сётел тата кәмака сүмёнче ларакан пёр пысак арча кәна. Стена синче пёр тураш та сук—ырра мар ку паллә! Сёмрөк чурече витёр тинёс силё варкәшса кёрет. Епё чәмаданран сурта тәпё кәларса тивертсе йатәм та, йапаласене ырнастарма тытәнтәм: хёсπε пәшала кётессе тәрәтрәм, пистолета сётел сине хутәм, кёрөк-асама тенкел сине сарса ытрё. Тепёр вунә минутран вәл харлаттарма та пусларё, анчах епё нийепле те сывәрса кайаймастәп, ман умри сёмлөхре пёрмайах шура куслә ача йавәнса сурет.

Сапла пёр сехете йахан иртрё. Чурече витёр уйах сүтатса пәхаф, унән пайәркисем пуртөн сёр урайё синче выләнкалаеса тәрәссё. Са-сартәк урай урлә кақакан сап-сүтә йёр синче ёмёлке вёлтлетсе иртрё. Епё пёвёмпе сёкленсе чурече витёр пәхрам: чурече умёнчен такам иккёмёш хут чупса иртрё те тақта сәва патне.

кайса сұхалчѐ. Ку чун чӑнкӑ сӑран тайлӑмѐпе чупса иртсе кайма пултарнине епѐ нийепле те ѐненме пултараймарӑм, анчах, апла мар пулсан, унӑн ура х ништала кайма та май сукскеха. Епѐ ура сине тӑтӑм та, сийе асам уртса йатӑм, пилӑк сӑмне кинжал сакрӑм, вара шӑппӑн-шӑппӑн пӑртрен тула тухрӑм, мана хирѐс суккӑр ача утса килет. Епѐ сапур сӑмне лӑпчӑнтӑм. Ача тӑррѐн, сапах та сӑхланарахутса, ман сӑмранах иртсе кайрѐ. Вӑл, хулѐ хушшине темле сыхӑ хѐстернѐскер, пристӑнӑ йеннеле саврӑнчѐ те, сине те чӑнкӑ сукмакпа айалала анма пусларѐ. «Вӑл кунхине чӑлхесӑррисем каласма пуслѐс, суккӑррисем куслӑ пулса тӑрѐс», — шухӑшласа илтѐм вара епѐ, ӑна кусран сұхатас мар тесе унӑн хыснереххѐн утса кайса.

Сак вӑхӑтра уйӑха пӑлѐт хуплама пусларѐ, тинѐс синчен тѐтре сӑкленчѐ; унӑн витѐр сывӑхри карап сӑмси синчи хунар сӑути аран пӑлӑрса тӑраӑт. Ак халӑ ӑна шыва путарас пек тинѐс хӑрринче кӑпӑклӑ хумсем йавӑнса йӑлтӑртатса тӑрассѐ. Епѐ чӑнкӑ сӑран тайлӑмѐпе аран-аран анкаларӑм та, пӑхатӑп: суккӑр ача айала ансан кӑшт чарӑнса тӑчѐ те, сылтӑмала пӑрӑнчѐ, вӑл шыв хӑррипе, кӑсех шыва кӑрсе кайас пек утса пыраӑт, ӑна хум савӑрса илсе сӑккесе кайассӑнах туйӑнаӑт; анчах та, лакӑмсенчен сыхланса чул синчен чул сине йепле хӑйулаӑн пусса кайнӑ тӑрӑх шутласан, вӑл кун пек пӑрре кӑна сӑресе курман пулмала! Йулашкинчен вӑл, темѐн итленѐ пек пулса, чарӑнса тӑчѐ, сӑр сине ларчѐ те сӑххине хӑй

сумне хучё. Епё макарларах таракан чул пё-
мески хысне пытанса пяхса татам. Темисе ми-
нут иртсен, тепёр йенчен шурә ёмёлке куран-
са кайрё, вёл суккар ача патне пычё те, ун
сывахне ларчё. Сил вяхатран-вахат вёсем ка-
лашна сасса ман пата иле-иле килчё.

— Мёнле-ха, суккар?— терё хёрарам сас-
си,—тавал вайла; Йанко килеймест пулё.

— Йанко тавалран харамаст,—таварчё лешё.

— Тётре сараланаф,—пулчё ана каллех, хуй-
харнине палартакан хёрарам сасси.

— Тётре пур чухне хурал таракан прахут-
сем хушипе иртсе кайма самал,—таварчё
ана лешё.

— А вёл шыва путсан?

— Мёнех вара? Вырсарникун чиркёве сёне
хайусарах кайатан вара.

Малала каласма чаранчёс; сапах та мана
пёр йапала телёнтерчё: суккар ача манпа вы-
расла лайах пёлмен малорос чёлхипе каласаф-
чё, анчах хаф вёл чан-чан вырас чёлхипе
каласаф.

— Куратан-и, епё терёс калатап,—терё кал-
лех суккар ача, аллипе сулса илсе,—Йанко
тинёсрен те, силсенчен те, таманран та, сыран
хёррисенчи хуралсенчен те харамаст. Игле-ха:
ку вёл шыв шёпёлтетмест, мана улталаймән—
кусем унан вёрам кёсменёсем.

Хёрарам ура сине сиксе тачё те, палханна
пек пулса, тинёс инсетё синеле пяхма пусларё.

— Ухмаха супатан есё, суккар,—терё вёл,—
епё нимён те курмастап.

Калас пулаф, инсетре кимё пек йапалана асархаса илес тесе епё тем чухлэ тинкерсе пәхрәм пулин те, нимён те кураймарәм. Сапла вунә минута йахән иртрё: Кёсех хумсен сәрчәсем хушшипе хура пәнчә курәнса кайрә: вәл пёрре пысакланаф, тепре пёчөкленет. Хумсен сурәмәсем сине хуллиен пёрре хәпара-хәпара, тепре ана-ана сыран хёрринеле кимё сыварса килет. Кимёпе ишекенё, сирём сухрәм сарлакәшлэ тинёс ури урлә сакән пек сёр ише казма хәйнәскер, матгур та харсәр сын пулмала, ку ёсе тума шухәш тытнәскерён сәлтавё те пысак пулнә пулэ ёнтё! Сакән пек шухәшпа епё ирөксөрех хәракаласа мёскөн кимё сине пәхса тәтәм. Анчах вәл, кәвакал пек, чәмса илет те, унтан каллех, сунатсемпе хәләсләннә пек, кёсменёсемпе хәләсланса кәпәк сирпёчкё хушшипе сәткәнлә авәрсенчен сике-сике тухаф. Акә вәл сыран хёррине суләмлән пырса сәпәнё те, чөрпөкөн-чөрпөкөн саланса кайё, тесе шухәшласа тәраттәм епё, анчах вәл сәмәллән хәйаккән пәрәнчё те пёр пёчөк кукар сәмсахне ним инкек-синкексөрех пырса ларчё. Кимё синчен вәтам пулэ сын, така, тирёнчен сөлетнё тутар сөләкне тәхәннәскер, сиксе тухрё. Вәл аллипе сулчё те, виссөшө те кимё синчен темён кәларма тытәнчөс. Питех те нумай йапала кәларчөс, савән пек йәвәр тийенё кимё йепле майпа шыва путманнине епё ку таринччен те әнланса илме пултараймастәп. Хулпусийёсем сине кашнийех пёрер сыхә хурса вёсем сыран хёрринеле утса кайрөс, кёсех епё

вёсене кушран сұхатрәм. Манән киле таврән-мала пулчә. Анчах та, калас пулаѳ, ку тёлән-меле ёс мана пәлхантарчә, епә аран-аран, тенә пек, ире кётсе илтәм.

Казак ыйхинчен вәранса епә тумтирпе иккенне асархасан питех те тёләнчә, анчах епә ана сәлтавне каласа памарәм. Шупка-көрен тәслә суркаланнә пәлёт татәкөсемпе сапанса тулна кәвак түпе сине тата симёс-кәвак йөрпе тәсәлса выртса шуррән курәнәкан майак башни-лә сәртлә сыранпа пәтекен инсетри Крым сыранә сине самай вәхәт хушши пәхса килленсен, епә, комендантран Геленджике миҫе сехетре тухса кайма пултарни сінчен ыйтса пәлес тесе, Фанагори крепәсне тухса утрәм.

Анчах, сәр сәттәрах! Комендант мана татәклән нимех те каласа пама пултараймарә. Прис-тәң сінчи прахутсем пурте йе хуралән, йе купцасен пулнә мән. Вёсем тухса кайма та хәтәрленмен-ха.

— Тен, тата виҫ-тәватә кунтан пуштә пәрахучә килә,—терә мана комендант,—ун чухне курәпәр вара.

Епә салхулән та сәллән киле таврән-там. Манән казак мана алак умәнче хәй шикленнинне паләртәкан сән-питпе кётсе илчә.

— Начар, ваше благороди!—терә вәл мана.

— Сапла сәв, шуйттан пәлет, тахсан тухса кайәпәр епәр кунтан!

Кун хысқан вәл пушшех пәлханса үкрә, ман сума пәшкәнсе шәппән сапла каларә:

— Кунта таса мар! Епә пайан хам палла-

жан Хура тинёс синчи уретнике тёл пултәм,
въл пёлтёр пирён отрядра тәратчә, епё ақта
чаранса танине каласа парсанах, въл мана:
«кунта,—терё,—усал сынсем пурәнасчә!» Чә-
нах та, мёнле суккәр-ха въл? Тақта та пёчче-
нех сурет—пасара та, сакәр илме те, шыв ас-
ма та... кунта въл апла-капла суренине асар-
хамачсә пуль сав, ханәхса ситнә пулмала.

Мёнле-ха вара? Хуса майри тухкаласа суре-
рә-и хәт?

— Пайан есә сук чух карчакпа херё килчәс.

— Мёнле херё? Унан херё сук вёт.

— Кам мурё пелет апа, херё пулмасан кам
пултәр-ха: авә, карчакки халъ хәйён пүртәнче
лараҗ-ха.

Епё лаҗса кётём. Кәмакана питех те вайлә
хутса йанә, унта апат вәресе лараҗ. Апачә
өнтё, чухәнсемшён пулсан, ытлашшипех лайах
темеле. Карчак ман ыйтусем сине—епё халха-
сәр, илтместёп, тесе тавара-тавара хураҗ. Мён
таван-ха унпа. Епё кәмака умёнче сунакан вут
сине сатракасем пәрахса ларакан суккәр ачапа
калашу пусласа йатәм.

— Нуккә, суккәр шуйтан сури,—терём епё
апа халхинчен йарса илсе,—кала: есә сёрле
сыха сёклесе ақта сулланса сурерён, е?

Сасартак ман суккәр йёрсе йачё, кәшкәрма,
ахлатма пусларё.

— Ақта кайрам епё? Ништа та кайман... сы-
хапа? Мёнле сыхапа?

Карчак халъ каланине илтрё, мәкартатма
пусларё:

— Шухайшласа каларацсё җав, җитменне мёскён сын җинчен. Мёншён тапанатяр есёр-
йна? Мён турё въл сире?

Мана ку йапала ййлахтарса җитерчё. Епё,
ку телёнмеле ёҗён уҗсине шыраса тупма тә-
рәшатәпах тесе, тулала тухрам.

Епё кёрёк-асампа чёркентём те, сапур җу-
мёнчи чул җине пырса ларса, таврари инҗете
пәхма пуҗларәм. Ман умра җёрлехи тавалпа
хускална тинёс сарълса ыртаф. Унан телёрме
пуҗланә хула сёрлевё йевёр шавё мана иртнё
җулсене аса илтерчё, манән шухайшсене җур-
җереле, хамярән сивё столицәна куҗарчё. Аса-
илүсемле пәлханнәскер, епё манәҗа тухрам...
җапла пёр сехете йахан йе ытларах та иртрё
пулё. Сасартәк ман хәлхана темскерле йурә
майләрах сасә пырса кёчё, епё телёнмелипех
телёнтём. Ку чәнахах та йурә пулчё ыккен,
хёрарәм сасси, чечен сасә,—анчах астан-ха
въл?.. Итлетёп: кёвви кёрнеклё, въл пёрре вә-
рәмән та хурләхлән, тепре васкавлән та уҗәм-
лән йанәраса кайаф. җаврәнса пәхатәп—тавра-
ра никам та җук. Татах итлетёп—сасәсем пё-
лёт җинчен укеҗсё нек. Пуҗа җёклесе пәхатәп:
епё пурәнакан пурт тәрринче йарәм-йарәм тә-
рәх кёпелё, җивётне сапаласа йанә хёр тәраф,
шыври пекех ёнтё! Въл, хёвел пайәркисем чәр-
мантарасран куҗне алаппийёпе хутёлесе, тин-
керсех инҗетеле пәхса тәраф, кёҗсех кулса илет
те, хайпе-хай калаҗа пуҗлаф, кёҗ каллех йур-
ласа йараф.

Епӗ ку йурра сӑмахран сӑмах аса илсе йул-
тӑм:

„Вӗҫсӗр-хӗрсӗр ирӗкре—
Симӗс тинӗс тӑрӑх,
Карапсем ҫӱреҫҫеҫке—
Шурӑ парӑслӑскерсем.
Ҫав карапсем хушшипе
Пӗчӗк кимӗм манӑн,
Парӑссемсӗрех ишет—
Мӑшӑр кӗсменпе.
Ахӑраҫ-и тӑвӑлӗ,—
Кивӗ карапсем
Ҫунагсене ҫӗклесе
Ыткӑнаҫҫӗ тинӗспе.
Пуҫ тайма пуҫлатӑп еп
Вара тинӗсе:
„Хайар тинӗс, ӑн тивсемчӗ
Манӑн кимӗме.
Манӑн кимӗ туртгараҫ
Хаклӑ йыши йапала.
Тӗттӗм ҫӗр унпа ишет
Харсӑр пуҫлӑ йаш-хусах“.

Ирӗксӗрех ман пуҫа, епӗ иртнӗ ҫӗр те ҫак
сассах итлерӗм вӗт-ха, тейекен шухӑш пырса
кӗчӗ. Епӗ минутлӑха шухӑша кайрӑм. Тата
тепӗр хут пӗрт тӑрринеле пӑхса илтӗм, анчах
хӗр курӑнмарӗ. Кӗҫех вӑл урӑх йурра йурла-
каласа, ман ҫумранах чупса иртрӗ, пуҫ пӗрни-
пе вӑта пӗрнине шачлаттаркаласа илчӗ те,
карҫӑк патне чупса кӗрсе кайрӗ,, унта вара
вӗсен тавлашу пуҫланчӗ. Карҫӑк ҫилленсе кай-

рѣ, вѣл хытѣн ахѣлтатса кулма пусларѣ. Акѣ, куратѣп, манѣн тинѣс хумѣсен хѣрѣ каллех сиккелесе чупса килет. Манпа танлашсан вѣл чарѣнса тѣчѣ те, епѣ пуррине кура тѣлѣннѣ пек пулса, мана кушран тинкерсе пѣхрѣ, ун-тан типтерсѣррѣн саврѣнчѣ те, хуллен пристѣнѣ йеннеле утса кайрѣ. Кунпах ѣс пѣтмерѣ-ха: йаракунах вѣл ман хваттер умѣнче саврѣнка-ласа сурерѣ, йурѣ йурланипе сиккелесе илни-сем пѣр минутлѣха та чарѣнмарѣс. Тѣлѣнмеле чѣрчун! Унѣн сѣн-питѣнче вѣл ѣсран кайнѣ иккенне палѣртакан паллѣ таврашѣ сук; апла мар-ха, ѣсран кайма мар, унѣн чѣрѣ те вичкѣн кушѣсем ман сѣнче чарѣнса тѣрса шѣтарасла пѣхащѣ, вѣл кушсенче темле магнитла туртѣм вѣйѣ пур пек туйѣнчѣ мана, кашни пѣхмассе-ренех вѣсем ыту кѣтсе тѣращѣ пек. Анчах та вѣл, епѣ калѣсма пушласанах, йѣкѣлтенѣ пек кулса илет те, ман умран тара парѣт.

Тѣрѣссипе каласан, епѣ нихѣсан та ун йе-вѣрлѣ хѣрарѣма курманчѣ. Су-ук, ѣна илемлѣ теме сук, анчах манѣн илемлѣх тѣлѣшпе те малтанах пѣлсе тѣрса, хама-хам ѣненересси пур. Вѣл хѣрте ѣратлѣх нумай... Хѣрарѣмсен ѣратлѣхѣ, лашасенни пекех, пысѣк йапала, сѣк-на шыраса тупнѣ ѣс сѣмрѣк Франциѣе тивѣс-лѣ. Вѣл, сѣмрѣк Франци мар-ха, хаѣхи ѣратлѣх тени, пуринчен ытла сѣн уттинче тата алли-семпе урисенче палѣраѣт. Ращѣйре турѣ сѣмса-сем пѣчѣкщѣ урасенчен сахалтарах тѣл пу-ласщѣ. Манѣн йурѣ ѣстаѣи вунсѣкѣр султан иртмен пулмала. Унѣн сѣв тери саврѣнѣсулѣ та

типтерлѣ пѣвѣ, уйрăманăх, пѣр хайшѣн сѣс килѣшмеле, хайне май пушне тайни, вăрăм та сырă сўсѣсем, кашт сѣс хѣвелпе писнѣ ѳнсипе хулпуссыйѣсем темле ылттан тѣсленсе тăни, уйрăманăх тўрѣ сăмси—саксем пурте маншăн сав тери илемлѣн, илѣртсе тăнăн туйăнчѣс. Епѣ унăн ытахалътен сѣс пăхса илекен кусѣсенче темскерле тискерлѣхе, вăл хай ашѣнче темскер пытарнине асăрхарăм пулин те, унăн куллинче темскер, уссăнах уйăрса илме сукскер пур пулсан та, сăпла ѳнтѣ вăл сынна малтанах чухласа илтерекен вий: унăн тўрѣ сăмси мана ѳнран йачѣ. Мана Гетен¹ Миѳийонне, вăл хайѣн нимѣсле сисѣм-асăмѣпе шухăшласа тунă тѣлѣнмеле хѣрѣн образне курнăнах туйăнчѣ. Чăнахах та, вѣсен хушшинче пѣрпеклѣх питех те нумай: сав тери канăсăрланса ларма-тăма пѣлмесѣр сўренѣ хушăрах, сасартăк шăпланса ларса, пѣр хускалми пулса кайни, шухăшлаттаракан йуптарулă каласусем, сиккелесе илнисем, хайне майлă йурăсем—пурте сав-савах.

Каç-пулттипе епѣ ѳна алăк умѣнче чарса тăратрăм та, сакăн пек каласу пусласа йатăм:

— Чипер пике, кала-ха мана,— ыйтрăм епѣ,—мѣскер турăн есѣ пайан пўрт тăрринче?

— Сил асган вѣрнине пăхрăм.

— Мѣн тума кирлѣ пулчѣ вăл сана?

— Асган сил вѣрет, савăнтан телей килет.

— Мѣнле апла? Йурăпа телейе йыхăртăн-им вара есѣ?

¹) Гете (1749—1832)—нимѣссен чаплă поечѣ. Минѳонă—Гете сырнă произведенири героичă.

— Ақта йурә йурланаӑ, унта телей пулаӑ.
— Йуррупа телейне мар, хуйхуна чёнесе
илсен мён тавән-ха вара?

— Мёнех вара? Ақта лайӑххи пулмасӑ, ун-
та усалли пулаӑ, усалпа ырлаӑ хушши инсех
мар...

— Кам йурлама вёрентрё-ха сана ку йурра?

— Никам та вёрентмен, асама килет-тёк
йурлатап. Камән итлемеле, сав итлет; камән
итлемеле мар, вӑл ӑнланмасӑ.

— Мён йатла-ха есё, манән йурә ӑстисём?

— Кам шыва кёртнё сав пёлет.

— А кам шыва кёртнё?

— Астан пёлес ман ӑна.

— Еккей, пытарӑнчӑк шухӑшлӑскер! А епё
вёт сан сӑнчен пёр йапала пёлетёп (вӑл сӑ-
нёпе пачах улшӑнмарё, тутине те хускатмарё,
ёс пачах та ун сӑнчен пымасӑ пек). Епё есё
ёнер сёрле сыран хёррине кайса килнине пё-
летёп. Кунта вара епё ӑна, пӑлхатас тесе,
хам мён курни сӑнчен мӑнаслӑн тёпё-йёрёпе
каласа патӑм, вӑл пачах та пӑлханмарё, сӑвар
туллин ахӑлтатса кулса йачё:

— Нумай курнӑ та, сахал пёлетёр. Анчах
пёлнине сӑрапа питёрсе усрӑр.

— А епё, калӑпӑр, кун сӑнчен коменданта
пёлтерме шухӑш тытатап пулсан?

Ку тёлте вара епё йурийех сана мӑнаслан-
тарса ун сине хайаррӑн пӑхрӑм. Сасартӑк вӑл
сиксе илсе йурласа йачё те, йӑвӑс тёми хуш-
шинчен хӑратса тӑратнӑ кайӑк пек, тақта
кайса кусран сухалчё. Йулашки сӑмахсем ма-

нән пачах та ырнасула пулмарёс; вёсем сивё
самахсем пулса тухнине епё малтанах асра та
тытмарам, анчах кайарахран вара манан вёсем
пирки пашарханма та тел килчё.

Тёттём пула пусласанах епё казака сулшин-
че чухнехи пек чейник вёретме хушрам, сурта
сутса йатам, сул шинче туртмали чёлёме ти-
вертсе йарса сётел умне пырса лартам. Иккё-
мёш стакан чейе халь сёс ёссе пётерме тана-
чё, сасартак алак чёриклетрё, ман хысра сухе
кёпе чашартатнипе ура сассисем илтёнсе
кайрёс. Епё шартах сиксе илтём те, савранса
пакрам—хысра хайхи хёр, манан тинёс хумё-
сен хёрё тара парат. Шаппан, самах чёнмесёр,
пырса ларчё вал ман умма, кусёсемпе ман ши-
не тинкерчё. Хам та пёлместёп, темшён, вал
ман шине телёнмеле ачашшан пахна пек ту-
йанчё. Епё вара ёлёкхине, хам шине саван пе-
кех ачашшан пахна кусёсенчен пёрне аса ил-
тём,—ун пек пахакан кусёсем ман пурнаспа
ирёккёнех ылаатчёс. Вал епё мён те пулин
уйтасса кётсе тарат пек; анчах епё, палханса
уйкнипе пула, самах та чёнейместёп. Унан пичё
хай чунё палханнине палартакан тексёмрех
шуранка тёспе витённё; унан алли сётел ши-
йёпе ним телсёр шукаласа сурет; епё вал кашт
сёс палармала чётренине асархарам; какарё
унан пёре суле ханарса анай, тепре вал йна
сывлама чарнан туйанат. Ку мыскара мана йа-
лактарса ситере пусларё, епё ку шайлаха са-
мал майпах, йна пёр стакан чей сёнсе пёте-
рес тесе шухайшласа таратам, сасартак вал

сиксе тӑчӑ те, аллисемпе ман майран ыталаса тытрӑ; манӑн тутӑ сӑмне унӑн нӑрӑ те кӑвар пек вӑри тути пырса чӑплатрӑ. Манӑн куҫ хуралса килчӑ, пуҫ савранса кайрӑ; епӑ ӑна мӑн пур сӑмрӑк хӑрӑлӑхпе ытакласа илсе хам сӑмма мӑн пур вайран чӑмӑртарӑм, анчах вӑл ман алӑсем хушшинчӑн сӑлен пек шӑванса тухрӑ, хӑлхаран: «кӑсӑр сӑрле, пурте сывӑрса кайсан, сыран хӑррине тух», тесе пӑшӑлтатрӑ те, пӑлӑмрен ухӑ пек тулала ытканса тухрӑ. Сенехре вӑл чейнике тата урай варринче сунса ларакан суртана тунтерсе хӑварчӑ. «Еккей, арсури-хӑр!» кӑшкӑрчӑ казак, улӑм сине майлашса выртса манран йулнӑ чейпе ӑшӑнма ӑметленнӑскер. Кун хыҫсӑн тин вара епӑ хам ӑстине туйса илтӑм.

Тепӑр икӑ сехетрен, пристӑӑн сине сӑнсем шавлама чарӑнсан, епӑ хамӑн казака ыйӑхран вӑратрӑм: «Епӑ пистолетран персе йарсан,— терӑм епӑ ӑна,—есӑ сыран хӑррине чупса тух». Вӑл куҫне чарса пӑхрӑ, пӑр шухӑшласа тӑмасӑрах: «Итлетӑп ваше благороди!» терӑ. Епӑ пистолета пишххи сӑмне хӑстертӑм те тула тухрӑм. Вӑл мана сыран хӑрринче, айалала анмали вырӑнта кӑтсе тӑраӑ. Хӑй питех те сӑмӑл тумланнӑ, сапӑр та пишӑ пӑне пысӑках мар тутӑрпа савӑрса сыхнӑ.

— Утӑр ман хыҫран!—терӑ вӑл мана, алран тытса. Епӑр айалала анма пуҫларӑмӑр. Анланмастӑп, йепле майпа епӑ ӑнсене хуҫмарӑм-ха. Айалта епӑр сылтӑмала пӑрӑнтӑмӑр, иртнӑ каҫ суккӑр ача хыҫсӑн кайнӑ сӑлпалах

утса кайрамър. Уйӕх тухман-ха, икӕ ҫалтӕр-
кӕна, тинӕс ҫинчи икӕ тинӕс майакӕ пек, тӕк-
сӕм-кӕвак тӕпере йӕлтӕртатса тӕраҫҫӕ. Йӕвӕр-
хумсем ҫав тери сӕпайлӕн йӕранса, пӕрин-
хыҫҫӕн тепри йӕванса килеҫҫӕ те, ҫыран хӕр-
рине тӕратса хӕварнӕ тӕлӕх кимме аран-аран.
ҫӕклесе чӕхентереҫҫӕ.

— Кӕрӕр кимӕ ҫине,—терӕ манӕн ҫулҫӕ-
ревӕ. Епӕ турткалашса тӕтӕм—тинӕс тӕрах
сисӕм-гуйӕма ҫӕкленгерсе ҫӕреме йуратсах
каймастӕп епӕ,—анчах кайала чакма вӕхӕт мар.
Вӕл кимӕ ҫине сиксе кӕчӕ, ун хыҫҫӕн епӕ те.
Шухӕша та ҫавӕрса илеймерӕм, епӕр ишме
пусланӕ та иккен.

— Мӕне пӕлтерет ку?—терӕм епӕ ҫиллӕн.

— Ку,—тавӕрса сӕмах хушрӕ вӕл, мана
тенкел ҫине лартнӕ май пӕвӕме аллисемпе йӕ-
даласа тытса,—ку епӕ сана йуратнине пӕл-
терет...

Унӕн питӕмартийӕ ман питӕмарти ҫумне
сыпҫӕнчӕ, епӕ хам питӕм ҫинче унӕн ҫулӕм
пек вӕри сывлӕшне туйса илтӕм. Сасартӕк шы-
ва темӕн шампӕртатса ӕкрӕ: епӕ психхийе
тытса пӕхрӕм—ҫумра манӕн пистолет ҫук. О,
кунта вара манӕн чӕрене темрен асӕрханма
кирлӕ хӕрушӕ шухӕш ҫурса кайрӕ; пуҫа йун-
тапса тулчӕ. Хыҫа ҫаврӕнса пӕхатӕп: епӕр ҫы-
ранран алӕ чалӕш пек шалала ишсе кайнӕ.
Ишме пӕлместӕп-ҫке епӕ! Хӕре хам ҫумран
тӕксе уйӕрма тӕрӕшатӕп. Вӕл ман тумтиртен
кушак пек ҫатӕрласа тытнӕ, сасартӕк пӕрре
вӕйлӕн тӕкни мана кӕштах тинӕсе кӕларса пӕ-

рахмарё. Кимё сулланса кайрё, епё сапах ты-
танса татәм; пирён хушара хөрү кәрешү пуҗ-
ланса кайрё. Хам урса кайни ман вайа хушан-
тарчө, анчах епё ташман манран йәррине, ку
төлөшпе епё апа парәннине часах туйса ылтём.

— Мён кирлө сана?—кашкарса йатәм епё,
унән пөчөк аллисене хыттан чамартаса; пүр-
нисем шатартатрөс, анчах вәл кашкарса йа-
марё. Ку асапләха вәл хайён сәленле манерөпе
чәтса иртерчө.

— Есё куртәм тетён,—терё вәл,—есё кайса
калатән!—Унтан пөтём вайран төртсе мана
кимё синчен шывала усантарса йачё; епөр
иксөмөр те пилөк таран кимё синчен шывала
усанса татәмәр, унән сүсө шывах перөксе та-
раф, ку минут татәклә минут пулчө. Епё чөр-
куссипе кимё төпне хирөнтём, харах алапа
унән сивөтне, тепөр алапа майёнчен йарса
тытрам та, вәл ман тумтиртен аллисене вө-
сөртсе йачё, вара самант епё апа хумсем си-
не төртсе пәрахрам.

Самай төттём пулса килчө, тинёс капәкө-
сем хушшинче унән пусө ик-висө хут куранса
илчө те, вара епё апа урәх курмарәм. Кимё
төлөнчө епё сурмаран хуҗална кивө көсмен
хуҗакне тупрам, вара аран-аран, чылай ну-
шаланна хысән, пристәне ситсе чарантам.
Сыран хөррипе хамән пүртём патне утса кай-
на май, епё ирөксөрөх иртнө каҗ суккар ача
тинёс урла ишсе килнө сынна кетсе тәнә вы-
ран йеннеле пәхса пытам. Уйәх түпенө тухма
өлкөрнө, мана сыран хөрринчө темле шура

тумтирлѣ сын ларнѣ пек туйѣнчѣ. Епѣ, ку мѣн
иккенне пѣлес тесе, .ун патне йѣпшѣанса
пырса, чѣнкѣланса анакан сыран хѣрринчи ку-
рѣк сине тѣсѣлса ыртрѣм. Пуса кѣшт сѣкле-
се пѣхсан, епѣ, сѣрт тѣми сѣнче ыртаканскер,
айалта мѣн тунине аванах курма пултартѣм.
Хамѣн шыври хѣре палласа илсен, хытах та
тѣлѣнмерѣм, хѣпѣртенѣ пек пултѣм кѣна. Вѣл
хѣйѣн вѣрѣм сѣсѣсенчен тинѣс кѣпѣкне пѣчѣр-
таса кѣлараѣ; исленнѣ кѣпи унѣн сапѣр та
писѣ пѣвне, сѣулѣ кѣкѣрѣсене аванах палѣртса
тѣраѣ. Кѣсех инсѣтре кимѣ курѣанса кѣйрѣ; вѣл
сыран хѣррине хѣвѣрттѣн сѣвхарса пычѣ, ун
сѣнчен иртнѣ кѣсхи пекех тутар сѣлѣкне
тѣхѣннѣ сын тухрѣ, анчах вѣл сѣсѣне казаксем
пек кастарнѣ, чѣнписиххи сѣмѣнче унѣн вѣрѣм
сѣсѣ кѣмсарѣанса тѣраѣ.

— Йанко,—терѣ хѣр,—пѣтрѣмѣрт!

Малала питех те хулен каласма пусларѣс,
епѣ нимѣн те илтсе йулаймарѣм.

— А ѣста-ха пирѣн суккѣр?—терѣ йулаш-
кинчен Йанко, сассине хѣпартса.

— Епѣ ѣна илсе килме йатѣм,—илтѣнчѣ от-
вет.

Тепѣр темѣсѣ минутран сѣрамѣ сѣне михѣ
хунѣ суккѣр ача килсе сѣтрѣ. Унѣн миххине
кимѣ сѣне хучѣс.

— Йтле-ха суккѣр!—терѣ Йанко,—есѣ леш
ырѣана сыхласа усра-ха... Пѣлетѣн-и?—унта
хаклѣ таварсем... кала (епѣ йатне илтсе йулай-
марѣм), епѣ текех унѣн тарсѣи мар ѣнтѣ; ѣссем
начарланса пырасѣсѣ; вѣл мана текех кураймѣ;

халъ хӕрамала; урӕх ҕӕре ӕҕ шырама кайатап, ман пек пултаракан ҕынна тупаймасӕ ӕнтӕ вӕл. Тата ҕакна кала, ӕҕсемшӕн лайӕх тӕлесӕ пынӕ пулсан, Йанко ӕна пӕрахман пулӕччӕ: ӕҕта ҕил вӕрет те тинӕс шавлаӕ—маншӕн таҕта та ҕул пур.

Кӕшт чарӕнса тӕнӕ хыҕҕӕн Йанко каллех малала калаҕма пуҕларӕ.

— Вӕл манпа пӕрле пыраӕ,—терӕ вӕл, хӕр йеннеле пуҕне тайса,—ӕна кунта йулма йурамастӕ. Карчӕка кала—вилме вӕхӕт ҕитнӕ, те; ытлашши пурӕнаӕ, намӕса та пӕлес пулаӕ, те. Вӕл пире текех кураймасӕ ӕнтӕ.

— А епӕ?—терӕ суккӕр салхулӕ сасӕпа.

— Мӕн тума кирлӕ есӕ мана?—илтӕнчӕ ответ.

ҕак вӕхӕтрах манӕн тинӕс хумӕсен хӕрӕ кимӕ ҕине сиксе кӕчӕ те, йулташне аллипе сулчӕ; лешӕ суккӕр ача алли ҕине темӕн хучӕ те:

— Ме, хӕвна вальӕди премӕк ил,—терӕ.

— ҕак анчах-и?—терӕ суккӕр.

— Ак, ме сана тата,—терӕ лешӕ. ҕӕре ӕкнӕ укҕа чул ҕумне перӕнсе шанкӕртатса илчӕ. Суккӕр ача ӕна илмерӕ. Йанко кимӕ ҕине ларчӕ; ҕил ҕыран йенчен вӕрет: вӕсем пӕчӕк парӕса ҕӕклерӕҕ те, хӕвӕртах тинӕселе ишсе кӕрсе кӕйрӕҕ. Тӕксӕм хумсем хушшипе уйӕх ҕути айӕн шурӕ парӕс нумайччен вӕлтлетсе куранчӕ. Суккӕр ача ҕаплах ҕыран кӕринче лараӕ-ха. Акӕ, ман хӕлхана ӕсӕкленӕ йевӕрлӕ сасӕ илтӕнсе кӕйрӕ. Кӕна чӕнах та суккӕр ача йӕрет; вӕл нумайччен-нумайччен

йёрсе ларчѐ... Мана салхулӑх пусса илчѐ. Ту-
рѐ кӑмӑллӑ контрабандиссен лӑпкӑ ушкӑнне
мана хамӑн турӑ-пӑрнийӑн мӑн тума хутшӑн-
тарса йамала пулнӑ-ха? Тӑп тӑракан сӑлкусѐ
сине пӑрахнӑ чул пек, епѐ вѐсен лӑпкӑлӑхне
пӑлхатрӑм, хам та чул пекех кѐс-вѐс шыва ан-
са каймарӑм!

Епѐ киле таврӑнтӑм. Сенӑхре йӑвӑс чашӑк
синче сунса пѐте пусланӑ сурта шатӑртатса
тӑраӑ. Манӑн казак, епѐ ӑна сывӑрма хушман
пулин те, пӑшала икѐ аллипе тытнпех вӑй-
лӑн сывӑрса кайнӑ. Епѐ ӑна чӑрмантарас те-
мерѐм, суртана илтѐм те пӑрте кѐтѐм. Сӑр
сӑттӑрах! манӑн шкатулкӑ, кѐмӑл йӑнлѐ хѐс,
дагестан кинжалѐ, тусӑм панӑскер,—пӑри те
сук. Кунта тин вара епѐ ылханлӑ суккӑр мӑнле
йапаласем йӑтса пынине туйса илтѐм. Казака
самай сиввӑн тӑрткелесе вӑратрӑм та, йатла-
са тӑкрӑм, силленсе илтѐм, анчах ним тума та
сук! Суккӑр ача мана саратни синчен, вун-
сакӑр сулхи хѐр кѐс-вѐс шыва путарма тӑни
синчен пуслӑхсене елеклесе панӑ пулсан, кулӑ
пулман пулӑччѐ-ши вара? Мухтав турра, ир-
хине мана Тамаӑрен тухса кайма май килчѐ.
Карчӑкпа тата суккӑр ачапа мӑн пулнӑ синчен
нимӑн те пӑлместӑп. Мӑн ӑс-ха мана, сула
тухнӑ офицере, ситменнине пуштӑ лашисене
илме тивѐс хутпа хысна ӑсӑшӑн сӑрекен офи-
цере, мӑн ӑс-ха мана сынсен хуйхисемпе савӑ-
нӑсне йӑрлесе сӑреме!